



EURÓPSKA ÚNIA
Európske štrukturálne a investičné fondy
OP Integrovaná infraštruktúra 2014 – 2020



MINISTERSTVO
DOPRAVY
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

DODATOK Č. 1 K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU Č. Z311031ANY3

(ďalej len „**Dodatok č. 1**“)

uzavretý podľa § 272 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov

medzi nasledovnými zmluvnými stranami:

Poskytovateľom

názov: Ministerstvo dopravy SR
sídlo: Námestie slobody 6, 810 05 Bratislava, Slovenská republika
IČO: 30 416 094
DIČ: 2020799209
konajúci: JUDr. Ing. Jozef Ráž, minister

(ďalej len „**Poskytovateľ**“)

a

Prijímateľom

názov: Mesto Košice
sídlo: Košice - mestská časť Západ, Trieda SNP 48/A, 04011
konajúci: Ing. Jaroslav Polaček, primátor
IČO: 00691135

(ďalej len „**Prijímateľ**“)

(Poskytovateľ a Prijímateľ sa pre účely tohto Dodatku označujú ďalej spoločne aj ako „**Zmluvné strany**“ alebo jednotlivo „**Zmluvná strana**“)

Preambula

Zmluvné strany sa dohodli na uzatvorení Dodatku č. 1 k Zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. Z311031ANY3 zo dňa 03.12.2020 (ďalej len „**Zmluva**“) v nasledovnom znení:

Článok I

Predmet Dodatku č. 1

Predmetom Dodatku č. 1 je zmena čl. 6 ods. 6.2 písm. a), čl. 7 Zmluvy, Prílohy č. 2 Zmluvy „Predmet podpory NFP“ a doplnenie novej Prílohy č. 5 Zmluvy „Protikorupčná doložka“, uzatvorenej medzi Poskytovateľom a Prijímateľom na realizáciu aktivít projektu:



EURÓPSKA ÚNIA
Európske štrukturálne a investičné fondy
OP Integrovaná infraštruktúra 2014 – 2020



MINISTERSTVO
DOPRAVY
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Názov projektu : Modernizácia električkových tratí v Košiciach – 2.
etapa – 2. časť, projektová dokumentácia

Kód projektu v ITMS2014+ : 311031ANY3

Miesto realizácie projektu : Košický kraj

Článok II

1. Za čl. 6 Zmluvy sa vkladá nový článok 7 s nasledovným znením.

„7. OSOBITNÉ PROTİKORUPČNÉ USTANOVENIA“

- 7.1. *Pri plnení tejto Zmluvy o poskytnutí NFP sa Prijímateľ zaväzuje dodržiavať platné právne predpisy vzťahujúce sa ku korupcii a korupčnému správaniu.*
- 7.2. *Prijímateľ podpisom tejto Zmluvy o poskytnutí NFP vyhlasuje, že bol oboznámený s Protikorupčnou politikou Poskytovateľa, (zverejnenou na webovom sídle https://www.mindop.sk/uploads/extfiles/transparentnost/Protikorupcna_politika_MDVSR.pdf, jej obsahu porozumel a zaväzuje sa ju rešpektovať.*
- 7.3. *Prijímateľ podpisom tejto Zmluvy o poskytnutí NFP zároveň vyhlasuje, že:*
- pozná znaky korupcie a korupčného správania,*
 - zdrží sa akejkoľvek formy korupcie a korupčného správania v súvislosti s plnením záväzkov vyplývajúcich z tejto Zmluvy o poskytnutí NFP,*
 - poskytne súčinnosť v prípade posudzovania podozrenia z korupcie alebo korupčného správania,*
 - zdrží sa akýchkoľvek foriem korupcie súvisiacich s plnením Predmetu Zmluvy o poskytnutí NFP alebo záväzkov vyplývajúcich z tejto Zmluvy o poskytnutí NFP, ktorú plánuje, alebo ktorú už uzavrel s Poskytovateľom,*
 - bezodkladne oznámi Poskytovateľovi akékoľvek podozrenie z korupcie a poskytne súčinnosť pri preskúmaní tohto oznámenia,*
 - nie je v konflikte záujmov vo vzťahu k zamestnancom Poskytovateľa, ktorý by mohol ovplyvniť realizáciu Predmetu Zmluvy o poskytnutí NFP s Poskytovateľom.*
- 7.4. *Prijímateľ sa podpisom tejto Zmluvy o poskytnutí NFP zaväzuje predchádzať korupcii v súvislosti s príslušnou transakciou, projektom, činnosťou alebo vzťahom vyplývajúcich z tejto Zmluvy o poskytnutí NFP, a to podľa Prílohy č. 5 - Protikorupčná doložka, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy o poskytnutí NFP.*
- 7.5. *Túto Zmluvu je možné ukončiť aj z dôvodov uvedených v Prílohe č. 5 tejto Zmluvy o poskytnutí NFP.“*
2. Doterajší článok 7 sa označuje ako článok 8.
3. V článku 6 odsek 6.2 písm. a) Zmluvy sa text „čl. 7 ods. 7.6.“ nahrádza textom „čl. 8 ods. 8.6.“.
4. Príloha č. 2 k Zmluve „Predmet podpory“ sa v celom rozsahu vypúšťa a nahrádza novým znením, ktoré ako Príloha č. 1 tvorí neoddeliteľnú súčasť Dodatku č. 1.
5. Do Zmluvy sa dopĺňa nová Príloha č. 5 „Protikorupčná doložka“, ktorá ako Príloha č. 2 tvorí neoddeliteľnú súčasť Dodatku č. 1.



EURÓPSKA ÚNIA
Európske štrukturálne a investičné fondy
OP Integrovaná infraštruktúra 2014 – 2020



MINISTERSTVO
DOPRAVY
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Článok III

Záverečné ustanovenia

1. Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom jeho podpisu Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky podľa § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov v nadväznosti na § 5a ods. 1 a 4 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov. Zmluvné strany sa dohodli, že prvé zverejnenie Dodatku č. 1 zabezpečí Poskytovateľ a o dátume zverejnenia Dodatku č. 1 informuje Prijímateľa.
2. Dodatok č. 1 tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy.
3. Dodatok č. 1 je vyhotovený v šiestich (6) rovnopisoch, pričom Poskytovateľ obdrží štyri (4) rovnopisy a Prijímateľ obdrží dva (2) rovnopisy.
4. Ostatné ustanovenia Zmluvy zostávajú nezmenené.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si Dodatok č. 1 riadne prečítali, jeho obsahu porozumeli a ten plne zodpovedá ich skutočnej vôli, ktorú prejavili slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne, bez omylu, bez časového tlaku alebo jednostranne nápadne nevýhodných podmienok, bez akéhokoľvek psychického alebo fyzického nátlaku.

Prílohy:

Príloha č. 1 Dodatku č. 1: „Príloha č. 2 Zmluvy Predmet podpory“

Príloha č. 2 Dodatku č. 1: „Príloha č. 5 Zmluvy Protikorupčná doložka“

V Bratislave dňa:

V Košiciach dňa:

.....
JUDr. Ing. Jozef Ráž
minister dopravy SR

.....
Ing. Jaroslav Polaček
primátor mesta Košice

PREDMET PODPORY NFP

Príloha č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP

1. Všeobecné informácie o projekte

Názov projektu:	Modernizácia električkových tratí v Košiciach – 2. etapa – 2. časť, projektová dokumentácia
Kód projektu:	311031ANY3
Kód ŽoNFP:	NFP311030ANY3
Operačný program:	311000 - Operačný program Integrovaná infraštruktúra
Spolufinancovaný z:	Kohézny fond
Prioritná os:	311030 - Verejná osobná doprava
Konkrétny cieľ:	311030010 - 3.1 Zvýšenie atraktivity verejnej osobnej dopavy prostredníctvom modernizácie a rekonštrukcie infraštruktúry pre IDS a mestskú dráhovú dopravu
Kategórie regiónov:	

Kategorizácia za Konkrétne ciele

Konkrétny cieľ:	311030010 - 3.1 Zvýšenie atraktivity verejnej osobnej dopavy prostredníctvom modernizácie a rekonštrukcie infraštruktúry pre IDS a mestskú dráhovú dopravu
Oblasť intervencie:	043 - Čistá mestská dopravná infraštruktúra a jej podpora (vrátane zariadenia a koľajových vozidiel)
Hospodárska činnosť:	12 - Doprava a skladovanie

2. Financovanie projektu

Forma financovania:	Predfinancovanie:	IBAN	Banka	Platnosť od	Platnosť do
		SK260200000003000087453	Všeobecná úverová banka, a.s.	19. 8. 2020	31. 12. 2028
	Refundácia:	IBAN	Banka	Platnosť od	Platnosť do
		SK260200000003000087453	Všeobecná úverová banka, a.s.	19. 8. 2020	31. 12. 2028

3.A Miesto realizácie projektu

P.č.	Štát	Región (NUTS II)	Vyšší územný celok (NUTS III)	Okres (NUTS IV)	Obec
1.	Slovensko	Východné Slovensko	Košický kraj	Košice IV	Košice - mestská časť Barca
2.	Slovensko	Východné Slovensko	Košický kraj	Košice IV	Košice - mestská časť Juh
3.	Slovensko	Východné Slovensko	Košický kraj	Košice IV	Košice - mestská časť Nad jazerom

3.B Miesto realizácie projektu mimo oprávneného územia OP

Nezaevidované

4. Popis cieľovej skupiny

Cieľová skupina (relevantné v prípade projektov spolufinancovaných z prostriedkov ESF)

Nevzťahuje sa

5. Aktivity projektu

Celková dĺžka realizácie hlavných aktivít projektu (v mesiacoch): 37

Začiatok realizácie hlavných aktivít projektu (začiatok realizácie prvej hlavnej aktivity): 12.2020

Ukončenie realizácie hlavných aktivít projektu (koniec realizácie poslednej hlavnej aktivity alebo viacerých aktivít, ak sa ich realizácia ukončuje v rovnaký čas): 12.2023

5.1 Aktivity projektu realizované v oprávnenom území OP

Subjekt:	MESTO KOŠICE	Identifikátor (IČO):	00691135
-----------------	--------------	-----------------------------	----------

Hlavné aktivity projektu

1. 478ANY300001 - Modernizácia električkových tratí v Košiciach – 2. etapa – 2. časť, projektová dokumentácia

Podporné aktivity projektu

Podporné aktivity:	Podporné aktivity
Popis podporných aktivít:	V rámci podporných aktivít bude zabezpečené vecné a finančné riadenie projektu a publicita. Náklady na uvedené činnosti si žiadateľ v rámci nákladov projektu neuplatňuje a budú hradené z vlastných zdrojov žiadateľa/prijímateľa.
Priradenie ku konkrétnemu cieľu:	311030010 - 3.1 Zvýšenie atraktivity verejnej osobnej dopravy prostredníctvom modernizácie a rekonštrukcie infraštruktúry pre IDS a mestskú dráhovú dopravu

5.2 Aktivity projektu realizované mimo oprávneného územia OP

Nezaevidované

6. Merateľné ukazovatele projektu

6.1 Príspevok aktivít k merateľným ukazovateľom projektu

Kód:	P0366	Merná jednotka:	počet
Merateľný ukazovateľ:	Počet realizovaných dokumentácií, analýz, štúdií a správ v súvislosti s prípravou, implementáciou, monitorovaním a hodnotením projektu	Čas plnenia:	K - koniec realizácie projektu
		Celková cieľová hodnota:	3,0000
		Typ závislosti ukazovateľa:	Maximálna hodnota
Subjekt:	MESTO KOŠICE	Identifikátor (IČO):	00691135
Konkrétny cieľ:	311030010 - 3.1 Zvýšenie atraktivity verejnej osobnej dopravy prostredníctvom modernizácie a rekonštrukcie infraštruktúry pre IDS a mestskú dráhovú dopravu		
Typ aktivity:	47831103001 - E. Projektová príprava		
Hlavné aktivity projektu:	478ANY300001 - Modernizácia električkových tratí v Košiciach – 2. etapa – 2. časť, projektová dokumentácia	Cieľová hodnota	3

6.2 Prehľad merateľných ukazovateľov projektu

Kód	Názov	Merná jednotka	Celková cieľová hodnota	Príznak rizika	Relevancia k HP	Typ závislosti ukazovateľa
P0366	Počet realizovaných dokumentácií, analýz, štúdií a správ v súvislosti s prípravou, implementáciou, monitorovaním a hodnotením projektu	počet	3,0000	Áno	N/A	Maximálna hodnota

7. Iné údaje na úrovni projektu

Nezaevidované

8. Rozpočet projektu

8.1 Rozpočet prijímateľa

Subjekt:	MESTO KOŠICE	Identifikátor (IČO):	00691135
		Výška oprávnených výdavkov:	2 265 600,00 €

Priame výdavky

		Celková výška oprávnených výdavkov
Konkrétny cieľ:	311030010 - 3.1 Zvýšenie atraktivity verejnej osobnej dopravy prostredníctvom modernizácie a rekonštrukcie infraštruktúry pre IDS a mestskú dráhovú dopravu	2 265 600,00 €
Typ aktivity:	47831103001 - E. Projektová príprava	2 265 600,00 €
Hlavné aktivity projektu:	1. 478ANY300001 - Modernizácia električkových tratí v Košiciach – 2. etapa – 2. časť, projektová dokumentácia	2 265 600,00 €

Oprávnený výdavok

Skupina výdavku:	1.1 - 021 - Stavby Poznámka: Výdavky na vypracovanie a dodanie projektovej dokumentácie do stupňa DSP vrátane IČ, výdavok zahŕňa zabezpečenie vstupných podkladov, DSZ, DÚR, DSP vrátane IČ				2 265 600,00 €
		Merná jednotka	Množstvo	Jednotková suma	Suma
Podpoložka výdavku:	1.1.1 - Projektová dokumentácia do stupňa DSP vrátane IČ	Projekt	1	2 265 600,00 €	2 265 600,00 €

Nepriame výdavky

		Celková výška oprávnených výdavkov
Konkrétny cieľ:	311030010 - 3.1 Zvýšenie atraktivity verejnej osobnej dopravy prostredníctvom modernizácie a rekonštrukcie infraštruktúry pre IDS a mestskú dráhovú dopravu	0,00 €
Podporné aktivity:	1. 311ANY3P0001 - Podporné aktivity	0,00 €

Oprávnený výdavok

Skupina výdavku:	1.1 - 518 - Ostatné služby				0,00 €
		Merná jednotka	Množstvo	Jednotková suma	Suma
Podpoložka výdavku:	1.1.1 - Ostatné služby	Projekt	0	0,00 €	0,00 €

8.2 Rozpočty partnerov

Nevzťahuje sa

8.3 Zazmluvnená výška NFP

Celková výška oprávnených výdavkov:	2 265 600,00 €
Celková výška oprávnených výdavkov pre projekty generujúce príjem:	0,00 €
Percento spolufinancovania zo zdrojov EÚ a ŠR:	95,0000 %
Výška nenávratného finančného príspevku:	2 152 320,00 €
Výška spolufinancovania z vlastných zdrojov prijímateľa:	113 280,00 €



Protikorupčná doložka k Zmluve o poskytnutí NFP č. Z311031ANY3

V súvislosti s uzavretím a plnením záväzkov na základe tejto Zmluvy o poskytnutí NFP sa Prijímateľ zaväzuje, že:

- a) každá osoba konajúca v jeho mene sa zdrží akejkoľvek činnosti, ktorá má povahu korupcie alebo korupčného správania, alebo poskytovania darov ktorémukoľvek zamestnancovi alebo štatutárnemu zástupcovi Poskytovateľa alebo im spriazneným osobám, alebo osobe konajúcej v mene Poskytovateľa, s cieľom urýchliť bežné činnosti Poskytovateľa alebo dojednať výhody pre seba alebo inú osobu, ktorá sa podieľa na uzavretí alebo realizácii tejto Zmluvy o poskytnutí NFP,
- b) v prípade dôvodného podozrenia, že ktorákoľvek fyzická alebo právnická osoba konajúca v jeho mene sa priamo alebo cez sprostredkovateľa podieľala na korupcii alebo korupčnom správaní alebo inej protizákonnej činnosti v súvislosti s uzavretím alebo plnením tejto Zmluvy o poskytnutí NFP alebo prisľúbila, ponúkla alebo poskytla dar alebo inú nenáležitú výhodu, v očakávaní výhody pri získavaní, zachovávaní či realizácii zmluvných vzťahov s Poskytovateľom, Prijímateľ bezodkladne oznámi túto skutočnosť príslušnému orgánu, alebo v prípade pochybnosti o okolnostiach takéhoto dôvodného podozrenia túto skutočnosť oznámi na e-mailovú adresu korupcia@mindop.sk,
- c) v prípade, keď ho Poskytovateľ upozorní, že má dôvodné podozrenie o porušení ktoréhokoľvek ustanovenia tejto doložky, je Prijímateľ povinný poskytnúť potrebnú súčinnosť pri objasňovaní podozrenia, vrátane všetkých potrebných dokumentov. Poskytovateľ môže prijať potrebné opatrenia na ochranu svojho dobrého mena. Neposkytnutie súčinnosti na odstránenie tohto dôvodného podozrenia je dôvodom na vypovedanie tejto Zmluvy o poskytnutí NFP.
- d) v prípade, keď sa preukáže, že Prijímateľ sa priamo alebo cez sprostredkovateľa podieľal na korupcii alebo inej protizákonnej činnosti v súvislosti s uzavretím alebo plnením tejto Zmluvy o poskytnutí NFP, Poskytovateľ je oprávnený aj bez predchádzajúceho upozornenia odstúpiť od tejto Zmluvy o poskytnutí NFP s okamžitou platnosťou bez toho, aby Prijímateľovi vznikol akýkoľvek nárok zo zodpovednosti za odstúpenie Poskytovateľa od tejto Zmluvy o poskytnutí NFP, ak nebolo dohodnuté inak. Prijímateľ sa zaväzuje, že ak sa preukáže jeho porušenie ustanovení tejto doložky, odškodní Poskytovateľa v maximálnom možnom rozsahu alebo nahradí náklady vzniknuté v súvislosti s porušením tejto protikorupčnej doložky.

Vysvetlenie pojmov:

Korupciou sa rozumie ponúkanie, sľubovanie, poskytnutie, prijatie alebo požadovanie neoprávnenej výhody akejkoľvek majetkovej alebo nemajetkovej hodnoty, konania alebo zdržanie sa konania, priamo alebo cez sprostredkovateľa, v súvislosti s obstarávaním vecí všeobecného záujmu alebo v rozpore s platnými právnymi predpismi, ako aj úplatok alebo odmena pre osobu za to, aby konala alebo sa zdržala konania v súvislosti s plnením svojich povinností, výkonom právomocí, povolaní alebo funkcií. Pod pojmom korupcia sa rozumie aj zneužitie moci alebo postavenia vo vlastný prospech alebo v prospech iných osôb.

Korupčným správaním sa rozumie konanie poškodzujúce verejný záujem, najmä zneužívanie moci, právomoci, vplyvu či postavenia, navádzanie na takéto zneužitie, klientelizmus, rodinkárstvo, protekcionárstvo, vydieranie, uprednostňovanie osobného záujmu pred verejným



EURÓPSKA ÚNIA
Európske štrukturálne a investičné fondy
OP Integrovaná infraštruktúra 2014 – 2020



MINISTERSTVO
DOPRAVY
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

záujmom pri plnení služobných alebo pracovných úloh, poskytovanie a prijímanie nenáležitých výhod bez oprávneného nároku na poskytnutie protislužby (tzv. prikrmovanie), sprenevera verejných zdrojov, prejavy, o ktorých je možné odôvodnene predpokladať, že osoba dáva najavo svoj úmysel byť účastníkom korupčného vzťahu.

Spriaznenou osobou sa rozumie blízka osoba podľa § 116 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov; príslušník určitej politickej strany, ktorej je alebo bol zamestnanec členom; fyzická osoba, právnická osoba a ich združenie, s ktorým zamestnanec udržiava alebo udržiaval obchodné styky, alebo ktorého je alebo bol členom; právnická osoba, v ktorej má zamestnanec priamo alebo nepriamo majetkovú účasť alebo osobné prepojenie prostredníctvom blízkych osôb; fyzická osoba a právnická osoba, z ktorej činnosti má zamestnanec prospech; alebo iná osoba, ktorú zamestnanec pozná na základe predchádzajúcich profesijných alebo iných vzťahov a tieto vzťahy medzi zamestnancom a dotknutou osobou vzbudzujú oprávnené obavy o nestrannosť zamestnanca.

Dôvodným podozrením sa rozumie začatie trestného stíhania podľa § 199 zákona č. 301/2005 Z. z. Trestný poriadok v znení neskorších predpisov, resp. podľa § 23 zákona č. 91/2016 Z. z. o trestnej zodpovednosti právnických osôb a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Preukázaním sa rozumie právoplatné rozhodnutie príslušného orgánu v merite veci.